



**PELATIHAN SCHRIFTLICHER AUSDRUCK BAGI MAHASISWA PROGRAM STUDI
BAHASA JERMAN**

**WORKSHOP ON SCHRIFTLICHER AUSDRUCK STUDENT OF GERMAN STUDY
PROGRAM**

Wahyu Kurniati Asri^{1*}, Ambo Dalle², Johar Amir³, Alamsyah⁴

¹⁻⁶ Universitas Negeri Makassar, Makassar.

^{1*}wahyu.kurniati.asri@unm.ac.id, ²ambo.dalle@unm.ac.id, ³djohar.amir@unm.ac.id,
der_alamsyah@unm.ac.id⁴

Article History:

Received: February 06th, 2023

Revised: February 16th, 2023

Published: February 20th, 2023

Abstract: *Students of the German Language Study Program, Department of Foreign Language Education, Faculty of Language and Letters, Makassar State University who are skilled, reliable and efficient based on the disciplines they are involved in because these students are very enthusiastic and motivated by the existence of writing skills teaching training or the Ausdruck Schriftlicher. Through the Community Partnership Program activities, students are created who are professional and able to apply methods, techniques and learning models that can activate them in writing skills or Schriftlicher Ausdruck in German. Students who are skilled at making written works in the form of writing letters in German.*

Keywords: *Schriftlicher
Ausdruck, ZIDS,*

Abstrak

Mahasiswa Program Studi Bahasa Jerman bahasa Jerman Jurusan Pendidikan Bahasa Asing Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Negeri Makassar yang terampil, handal dan berdaya guna berdasarkan disiplin ilmu yang digeluti karena para mahasiswa tersebut sangat antusias dan termotivasi dengan adanya pelatihan pengajaran keterampilan menulis atau *Schriftlicher Ausdruck*. Melalui kegiatan Program Kemitraan Masyarakat menciptakan mahasiswa yang profesional dan mampu menerapkan metode, teknik dan model pembelajaran yang dapat mengaktifkan mereka dalam keterampilan menulis atau *Schriftlicher Ausdruck* dalam bahasa Jerman. Mahasiswa yang terampil membuat karya tulisan berupa menulis surat dalam bahasa Jerman.

Kata Kunci: *Schriftlicher Ausdruck, ZIDS,*

PENDAHULUAN

Salah satu persyaratan untuk menjadi alumni di Program Studi Bahasa Jerman adalah lulus mata kuliah *Vorbereitung Zur ZIDS Prüfung*. Mata Kuliah *Vorbereitung zur ZIDS Prüfung* diberikan pada mahasiswa semester IV Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Jurusan Pendidikan Bahasa Asing FBS UNM. Dalam mata kuliah tersebut terdiri atas dua bagian yaitu: *Schriftliche Prüfung* yang terdiri dari beberapa keterampilan berbahasa seperti keterampilan

membaca (*Leseverstehen*), Kosakata dan Struktur Kalimat (*Sprachbausteine*), keterampilan mendengar (*Hörverstehen*), dan keterampilan menulis (*Schriftlicher Ausdruck*). *Mündliche Prüfung* yang terdiri hanya satu yaitu keterampilan berbicara (*Sprechfertigkeit*). Dalam *Schriftlicher Ausdruck* (keterampilan menulis) yang diajarkan dalam keterampilan menulis difokuskan pada bagaimana menulis sebuah surat pribadi dan surat resmi.

Tujuan mata kuliah ini adalah memberikan kompetensi penguasaan dan keterampilan bahasa Jerman, baik reseptif maupun produktif secara terpadu. Pokok bahasan yang diberikan dalam perkuliahan ini terdiri dari semua unsur keterampilan kebahasaan (*Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben*). Mata kuliah ini bersifat wajib lulus sebelum menempuh ujian akhir. Dalam mata kuliah ini mahasiswa diharapkan mampu berkomunikasi dalam bahasa Jerman tingkat dasar (A2) baik lisan maupun tulis sesuai dengan GER (*Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen*) dengan didukung pengetahuan kebahasaan yang baik, dan dibuktikan dengan perolehan sertifikat ZIDS.

Dalam pengajaran Bahasa Jerman haruslah berisi usaha-usaha yang dapat membawa serangkaian keterampilan. Keterampilan tersebut erat hubungannya dengan proses- proses yang mendasari pikiran. Kurikulum pembelajaran bahasa Jerman diarahkan untuk meningkatkan kemampuan mahasiswa untuk berkomunikasi dalam bahasa Jerman dengan baik dan benar, baik secara lisan maupun tertulis. Standar kompetensi bahasa Jerman juga dijadikan sebagai pengukur kemampuan minimal mahasiswa yang menggambarkan penguasaan pengetahuan, keterampilan berbahasa, dan sikap positif terhadap bahasa Jerman. Oleh karena itu, pembelajaran bahasa Jerman diarahkan agar mahasiswa terampil berkomunikasi, baik lisan maupun tulisan.

METODE

Metode yang digunakan dalam kegiatan program kemitraan masyarakat ini adalah : Metode yang akan diterapkan dalam pelatihan ini mahasiswa Semester IV Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Jurusan Pendidikan Bahasa Asing FBS UNM yang memprogramkan mata Kuliah *Vorbereitung zur ZIDS Prüfung* adalah sebagai berikut:

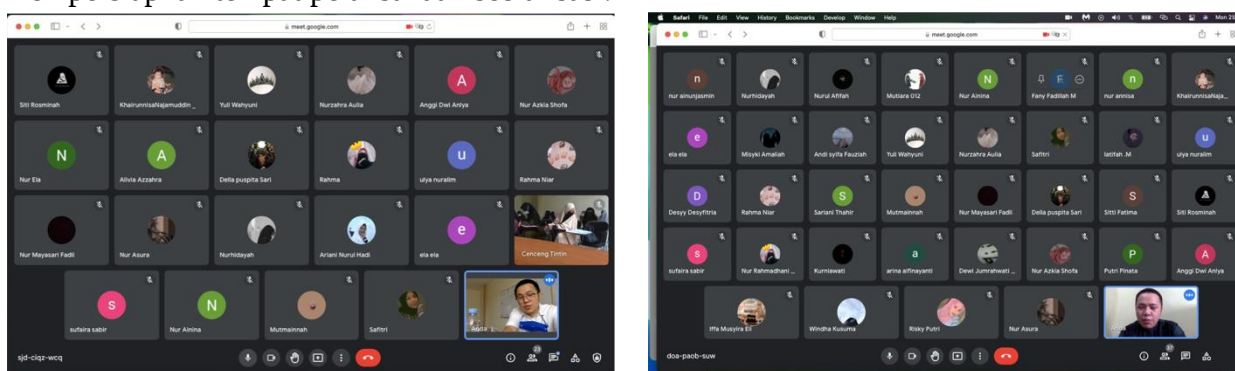
1. melakukan koordinasi dengan dosen Mata Kuliah *Vorbereitung zur ZIDS Prüfung* dan sekaligus memperoleh izin untuk melakukan pelatihan pengajaran menulis *Schriftlicher Ausdruck* bahasa Jerman.
2. mengadakan pendataan mahasiswa Semester IV Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Jurusan Pendidikan Bahasa Asing FBS UNM yang akan diberikan pelatihan menulis dalam mata Kuliah *Vorbereitung zur ZIDS Prüfung* bahasa Jerman.
3. memilih dan menetapkan komponen-komponen pelatihan keterampilan menulis *Schriftlicher Ausdruck* bahasa Jerman bagi mahasiswa Semester IV Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Jurusan Pendidikan Bahasa Asing FBS UNM yang memprogramkan mata kuliah *Vorbereitung zur ZIDS Prüfung* bahasa Jerman.
4. memilih dan menentukan materi pelatihan keterampilan menulis *Schriftlicher Ausdruck* bahasa Jerman.
5. memberi pelatihan sesuai dengan waktu yang telah ditargetkan secara teoretis dan praktik di depan kelas.
6. mengadakan evaluasi baik secara teori dan praktik langsung di depan kelas.

HASIL

Kegiatan Program Kemitraan Masyarakat berlangsung selama satu bulan serta dilaksanakan di Program Studi Bahasa Jerman. Mahasiswa yang mengikuti kegiatan ini adalah mahasiswa semester IV yang berjumlah 14 (Empat Belas) orang yang mengikuti mata Kuliah “*Vorbereitung zur ZIDS Prüfung*”. Adapun penyelesaian masalah yang dialami mitra dilaksanakan dalam kegiatan-kegiatan berikut:

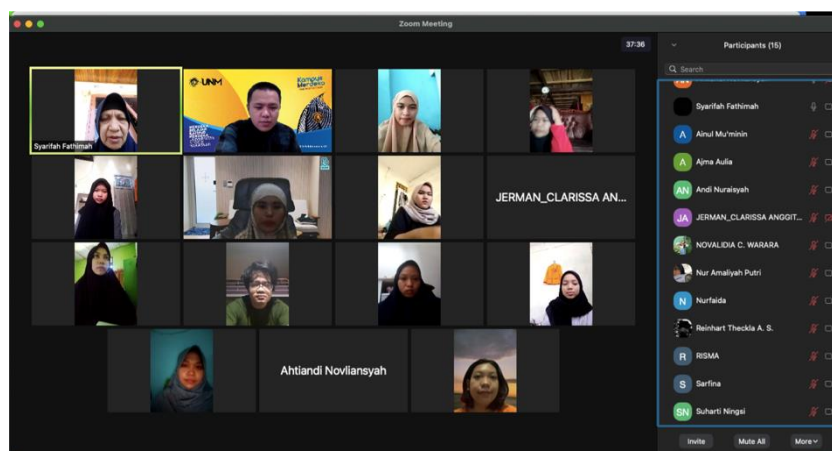
1. Dilaksanakannya sosialisasi pengajaran mata Kuliah “*Vorbereitung zur ZIDS Prüfung*” bagi mahasiswa semester IV (Empat) Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Jurusan Pendidikan Bahasa Asing Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Negeri Makassar.
2. Dilaksanakannya evaluasi pengajaran mata Kuliah “*Vorbereitung zur ZIDS Prüfung*” bagi mahasiswa semester IV (Empat) Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Jurusan Pendidikan Bahasa Asing Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Negeri Makassar.

Akan tetapi sebelum dilaksanakan kegiatan ini tentunya diharapkan adanya partisipasi yang dalam kegiatan Program Kemitraan Masyarakat, Adapun harapan partisipasi dari peserta pelatihan ini adalah sebagai berikut: a) Kesiapan para peserta mitra dalam mengikuti sosialisasi; b) Mempersiapkan tempat pelaksanaan sosialisasi.



Gambar 1. Dokumentasi

Dalam kegiatan ini, mereka terlihat sangat antusias untuk mengikutinya karena hasilnya nanti mereka akan gunakan dalam mata kuliah yang lainnya dan pada akhirnya dalam menuliskan Skripsi mereka. Sehingga mereka sangat bersemangat dalam mengikuti pelatihan ini, karena hal ini akan berdampak pada hasil pembelajaran bahasa Jerman bagi mahasiswa. Kegiatan pengajaran ini bagi mereka merupakan hal yang sangat menarik karena mereka baru pertama kalinya mendapatkan pelatihan semacam ini. Kelas terlihat lebih hidup ketika pelatihan diberikan pada mereka, karena mereka juga terlibat langsung dalam kegiatan keterampilan menulis atau *Schritlicher Ausdruck*. Dalam pelatihan ini mereka diberikan keterampilan menulis surat dalam bahasa Jerman seperti contoh yang diberikan. Ketika mereka presentasi satu persatu mereka terlihat sangat tertarik bahkan mereka kadang tertawa ketika salah seorang mahasiswa mempresentasikan hasil kerjanya. Terlihat mereka dapat mengikuti pelatihan kegiatan menulis atau *Schriftlicher Ausdruck* dengan baik.



Gambar 2. Implementasi *Schritlicher Ausdruck* kepada Mahasiswa

PEMBAHASAN

Pelaksanaan pelatihan dan sosialisasi pelatihan pengajaran keterampilan menulis atau *Schritlicher Ausdruck* dalam bahasa Jerman dilakukan dengan harapan mahasiswa Program Studi Bahasa Jerman bahasa Jerman Jurusan Pendidikan Bahasa Asing Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Negeri Makassar lebih tertarik lagi dalam menulis bahasa Jerman karena mereka sudah dapat menulis.

Sosialisasi pengajaran keterampilan menulis atau *Schritlicher Ausdruck* dalam bahasa Jerman yang diberikan kepada mahasiswa berlangsung selama enam kali pertemuan yang dimulai pada tanggal 7 September sampai 14 September 2021. Sebelum dilaksanakan pelatihan ini dilakukan terlebih dahulu observasi untuk mengetahui jumlah mahasiswa yang akan diberi pelatihan dalam pengajaran keterampilan menulis atau *Schritlicher Ausdruck* dalam bahasa Jerman.

Mitra sasaran yang dipilih dalam kegiatan Program Kemitraan Masyarakat adalah mahasiswa Program Studi Bahasa Jerman bahasa Jerman Jurusan Pendidikan Bahasa Asing Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Negeri Makassar. Para mahasiswa tersebut sangat aktif dan selalu berpartisipasi dalam setiap kegiatan tersebut. Langkah selanjutnya adalah melakukan persiapan materi yang akan dilatihkan pada mereka, waktu dan tempat pelaksanaan pelatihan tersebut. Seperti yang telah disebutkan di atas bahwa tempat pelaksanaan kegiatan program kemitraan masyarakat ini diadakan di Universitas Negeri Makassar Kampus Parangtambung. Pelatihan praktik langsung diberikan baik secara individu maupun secara kelompok. Adapun materi yang diberikan adalah Menulis surat.

KESIMPULAN

Adapun kesimpulan yang dapat diambil dari hasil kegiatan PKM dalam bahasa Jerman ini adalah sebagai berikut: a) Mahasiswa Program Studi Bahasa Jerman bahasa Jerman Jurusan Pendidikan Bahasa Asing Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Negeri Makassar yang terampil, handal dan berdayaguna berdasarkan disiplin ilmu yang digeluti karena para mahasiswa tersebut sangat antusias dan termotivasi dengan adanya pelatihan pengajaran keterampilan menulis atau *Schritlicher Ausdruck*; b) Melalui kegiatan Program Kemitraan Masyarakat menciptakan

mahasiswa yang profesional dan mampu menerapkan metode, teknik dan model pembelajaran yang dapat mengaktifkan mereka dalam keterampilan menulis atau *Schriftlicher Ausdruck* dalam bahasa Jerman; dan c) Mahasiswa yang terampil membuat karya tulisan berupa menulis surat dalam bahasa Jerman.

PENGAKUAN/ACKNOWLEDGEMENTS (Times New Roman, size 12)

Kesuksesan kegiatan pengabdian kepada masyarakat ini tidak lepas dari kerja sama dan bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, pada kesempatan ini tim pelaksana pengabdian mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada (1) Mahasiswa Bahasa Jerman Angkatan 2019, (2) Prof. Dr. Syukur Saud, M.Pd., (Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra), (3) Dr. Syamsu Rijal, S.Pd., M.Hum (Kaprodi Pend. Bahasa Jerman).

DAFTAR REFERENSI

- Doyin, Mukh dan Wagiran, 2005. *Curah Gagasan*. Semarang: Rumah Indonesia.
- Eichem, Hubert dan Storch Günther, *Abschlusskurs. Deutsch als Fremdsprache für Mittelstufe*. Ismaning Deutschland: Max Hueber Verlag.
- Kopp, Gabriele, Sigfried Büttner, Josef Alberti, 2018. *Planet Deutsch für Jugendliche 2000. Mit Zertifikat*. Stuttgart: Sprachen GmbH.
- Dengler, Stefanie, Paul Rusch, Helen Schmitz, TanjaDe Sieber, 2017. *Netzwerk Deutsch als Fremdsprache Kurs-und Arbeitsbuch B1*. Stuttgart: Erns Klett Sprachen.
-, 2004. *Mit Erfolg zum Zertifikat Deutsch. Testbuch*. Stuttgart: Ernst Klett International.
-, 2004. *Mit Erfolg zum Zertifikat Deutsch. Übungsbuch*. Stuttgart: Ernst Klett International.
- Gie, The Liang, 2002. *Terampil Mengarang*. Yogyakarta: ANDI.
- Sofyan, Ahmadi, 2006. *Jangan Takut Menulis*. Jakarta: Prestasi Pustaka Publisher.
- Tarigan, Henry Guntur, 2008. *Menulis Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.
- Perlmann-Balme, Michaela, Susanne Schwalb, Dörte Weers, 2008.